

EU-Operation Licence / EG-Betriebserlaubniss / EU-Typgodkännande

For Type / Für den Typ / För Typ: E40HE

Vehicles/Fahrzeuge/Fordon:
VW Passat Typ 3C

All vehicle models listed in this document are covered by an EC Type approval (E40HE). Please note that this does not mean that an exhaust system is available for every model listed in this approval. Also, an exhaust listed in the manufacturer's catalogue does not mean it has Type Approval for every model or engine.

To ensure that a Type approved exhaust is available for your particular vehicle, your vehicle and engine size must be listed in the manufacturer's catalogue and your vehicle and engine code must be listed in this Type Approval document.

Alle Fahrzeugmodelle, die in diesem Dokument aufgeführt sind, werden durch die EWG-Betriebserlaubnis (E40HE) abgedeckt. Bitte beachten Sie, dass dies nicht bedeutet, dass es für jedes der aufgelisteten Fahrzeuge eine Auspuffanlage gibt. Zudem bedeutet dies auch, dass eine Auspuffanlage aus den Herstellerkatalog nicht zwingend eine EWG-Betriebserlaubnis für jedes Modell oder jeden Motor hat.

Um sicherzustellen, dass es für Ihr Fahrzeug einen passenden geprüften Auspuff gibt, prüfen Sie ob Ihr Fahrzeug und Motor sowohl im Hersteller Katalog wie auch in diesem Gutachten Dokument aufgeführt sind.

Alla de fordon som listas i detta dokument omfattas av EU-typgodkännande (E40HE). Detta betyder dock inte att det för varje listat fordon finns ett passande avgassystem. Inte heller betyder detta att ett avgassystem som tillverkaren specificerar att passa till en viss kombination av fordon/motorstorlek nödvändigtvis är typgodkänt.

För att vara säker på att ett typgodkänt avgassystem finns tillgängligt för just din bil måste fordonet vara specificerat av tillverkaren att passa just det fordonet och dessutom måste fordonet jämte motorkod finnas listat i detta typgodkännande.

Manufacturer/Hersteller/Tillverkare:

Ray Metallfabrik AB. Lagmanshagavägen 1, S-51455 Ljungsarp, Sweden



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EG-TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die Typgenehmigung

des Typs einer selbstständigen technischen Einheit gemäß der Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG

Communication concerning the

- type-approval

of a type of separate technical unit with regard to Directive 70/157/EEC, as last amended by Directive 2007/34/EC

Typgenehmigungsnummer: **e1*70/157*1999/101*11269*00**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

entfällt

not applicable

ABSCHNITT I SECTION I

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
RAY

0.2. Typ:
Type:
E40HE

Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
E40HE



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*70/157*1999/101*11269*00
Approval No.:

- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern an der selbstständigen technischen Einheit vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the separate technical unit:
Fabrik- oder Handelsmarke
Handelsbezeichnung
trademark or trade name of manufacturer
general commercial description
- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
Typenschild auf der Schalldämpferunterseite
type label at the bottom of the silencer
- 0.4. Fahrzeugklasse:
Category of vehicle:
M₁
- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Ray Metallfabrik AB
SE-51455 Ljungsarp
- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des EG-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval-mark:
Typenschild auf der Schalldämpferunterseite
type label at the bottom of the silencer
- 0.8. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Ray Metallfabrik AB
SE-51455 Ljungsarp

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage
see appendix



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

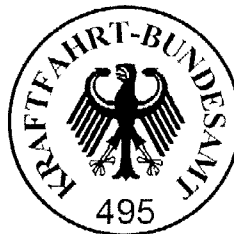
3

Nummer der Genehmigung: e1*70/157*1999/101*11269*00
Approval No.:

2. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH
AT-1230 Wien
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
26.10.2010
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
10-TAAS-0279/SRA
2. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Anlage
see appendix
6. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
7. Datum: **29.11.2010**
Date:
8. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

S. Zimmermann

(Stefan Zimmermann)

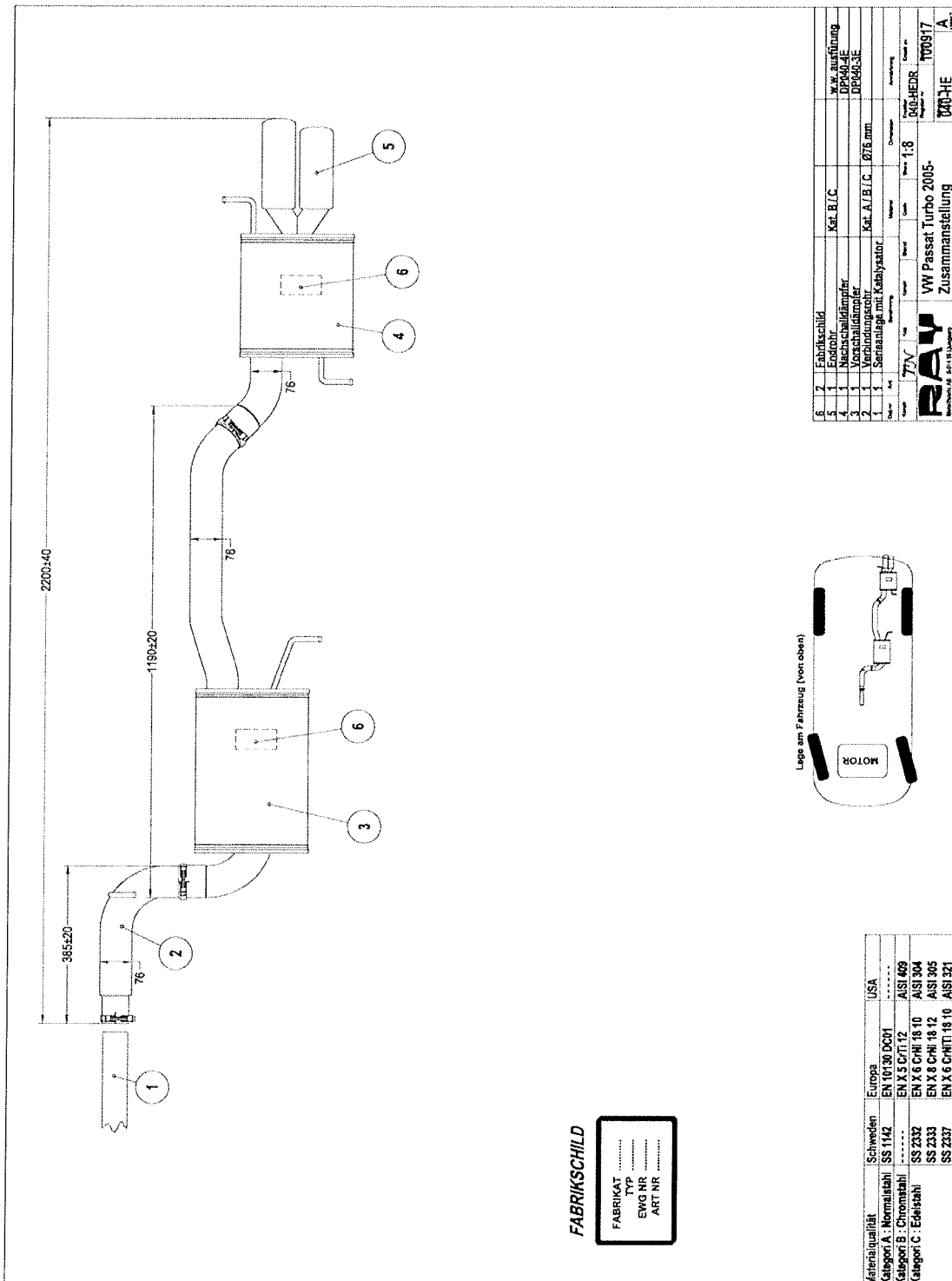


Anlage 2	zum Prüfbericht Nr.	10-TAAS-0279/SRA	Hersteller / Manufacturer	RAY Metallfabrik AB
Enclosure 2	Test report no.		Typ / Type	E40HE

Verwendungsbereich (Fahrzeugdaten)
Range of application

VOLKSWAGEN-VW									
Lfd. Nr. Fzg.	Hersteller/ Manufacturer	Fahrzeugtyp (und Genehmigungsnummer)	Fahrzeugklasse	Motortyp (Verbrennungsverfahren)	Art des Motors	Hubraum [cm ³]	Nennleistung [kW/min ⁻¹]	Anordnung nach Anl. 1	
No. of vehicle	Trade mark or commercial description	Vehicle type (and no. of homologation)	Category of vehicle	Engine type (type of combustion)	Stroke	Engine capacity [cm ³]	Rated max. engine power [kW/min ⁻¹]	Configuration see in encl. 1.	
		laufende Nummer der Anlage zum EG-Typgenehmigungsbogen / No. addendum to EC Type-approval certificate							
	1.2.	1.3.	1.4.	1.4.1.	1.4.2.	1.4.3.	1.4.4.		
1				CAXA		1390	90/5000		
2				CAX		1390	90/5000		
3				CDAA		1798	118/5000		
4				BZB	Fremd-Zündung Positive ignition	1798	118/5000		
5				CAW		1984	147/5100		
6				CAWB		1984	147/5100		
7				CCZA		1984	147/5100		
8				BWA		1984	147/5100		
9	PASSAT	3C		BMA		1968	100/4200		
10	PASSAT CC	3CC	M1		Viertakt Four stroke	1968	100/4200		1)2)3)4)5)
11				CBA		1968	100/4200		
12				CBAA		1968	100/4200		
13				BKP		1968	103/4200		
14				BMP		1968	103/4200		
15				CBA	Selbst-zündung Self ignition	1968	103/4200		
16				CBAB		1968	103/4200		
17				CBAC		1968	105/4200		
18				BMR		1968	125/4200		
				CBBB		1968	125/4200		

Beschreibungsbogen Nr. 70/157-E40HE betreffend die EG-Typgenehmigung als selbständige Einheit einer Auspuffvorrichtung für Kraftfahrzeuge (Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG)



Beschreibungsbogen Nr. 70/157-E40HE betreffend die EG-Typgenehmigung als selbständige Einheit einer Auspuffvorrichtung für Kraftfahrzeuge (Richtlinie 70/157/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/34/EG)

Montageanleitung

1. Vor der Demontage der Abgasanlage genau prüfen, welche Teile der gesamten Abgas-Anlage schadhaft sind. Häufig sind neben den eigentlichen Schalldämpfern auch die Abgasrohre erneuerungsbedürftig.
2. Hierbei auch den Zustand der Anbauteile, wie Dichtungen, Schrauben, Muttern usw. beachten.
3. Da Steckverbindungen und Verbindungselemente oft festgebrannt sind, sind diese vor dem Ausbau mit rostlösenden Mitteln einzusprühen.
4. Originalteile durch Lösen der Schraub- und Schellverbindungen demontieren
5. Vor Montage der neuen Teile sind diese an den Verbindungsstellen einzufetten, z.B. mit einem Gemisch aus Graphit und Öl.
6. Teile am Fahrzeug zunächst lose montieren und ausrichten. Danach alle Verbindungen und Aufhängungen fest anziehen.
7. Alle Verbindungsstellen auf Dichtheit prüfen.
8. Die Schalldämpfer und Endrohre sind aus hochwertigem rost- und säurebeständigem Edelstahl hergestellt.
9. Diverse Rückstände auf den Fahrwegbelägen können zu einer Flugrostbildung führen. Diese Ablagerungen können mit einer Edelstahlbürste oder anderen geeigneten Mitteln entfernt werden. Weitere Pflegemaßnahmen sind nicht erforderlich.